

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

جامعة أبي بكر بلقايد-تلمسان



كلية اللغات والآداب

قسم اللغة والأدب العربي

السنة الجامعية: 2020-2021

منحط مقياس: مدخل إلى الأدب المقارن

د.بن معمر سوعاد

1. معلومات عامة عن المقياس:

* اسم المادة: مدخل إلى الأدب المقارن

* وحدة تعليم منهجية

* السنة الثانية ليسانس-دراسات نقدية-

* السداسي الثالث.

* الأستاذ المسؤول على المادة: بن معمر سوعاد

* تاريخ تقديم محاضرات المادة: كل يوم أحد بتوقيت: 11:00 سا-13:00 سا على امتداد تاريخ:

2020-12-15 إلى غاية 2021-01-07.

* طبيعة تقديم المادة: محاضرة+تطبيق.

* الحجم الساعي للمادة: 06 ساعات (ساعتان كل أسبوع).

* عدد الأرصدة: 03

* معامل المادة: 02

2. وصف المقياس: تعد مادة مقياس (مدخل إلى الأدب المقارن) محطة تمهيدية لمنهج جديد في الدراسات

الأدبية لأداب الشعوب القومية، وقد خصص للسنوات الثانية من مرحلة الليسانس (أدبية ونقدية ولغوية)،

كما يعد هذا المنهج من أشهر المناهج في دراسة الظواهر الأدبية من حيث التنظير والتطبيق خاصة، ويمكن المتعلم من فتح الآفاق على آداب الشعوب، والوقوف عند أهم المصطلحات التي تبتتها مدارسه على تنوعها.

3. محتوى المقياس: يساهم محتوى مادة المقياس في تمكين المتعلم (الطالب) من التعرف على ماهية الادب المقارن كمنهج جديد يحاول استنطاق نفاثس آداب الشعوب وعلاقتها ببعضها البعض في حين توفرت شروطه، وأدركت ميادينه الخاصة به، كما يقدم ملخصا موجزا حول نشأته في بيئته الغربية وكيفية تطور مباحثه التطبيقية المتنوعة، ومصطلحاته المميزة له، ثم الوقوف على أشهر أعلامه ومؤلفاتهم، وتحديد أهميته ومدى فعاليته في تلاقح الآداب القومية وانفتاحها على الآخر في ظل مدارسه (الفرنسية-الأمريكية-السلافية-العربية) على الترتيب، ومقارنة ما جاء فيها من مضامين في نطاق ثنائية الأنا والآخر.

4. محاور المقياس:

1. الأدب المقارن: مفهومه وشروطه وميدانه.
2. نشأة الأدب المقارن وتطوره ومباحثه.
3. الأدب العام والأدب العالمي / أهمية الأدب المقارن وغايته.

4. مدارس الأدب المقارن

أ. المدرسة الفرنسية.

ب. المدرسة الأمريكية.

ج. المدرسة السلافية.

د. المدرسة العربية.

5. المعارف المسبقة المطلوبة:

من أجل تحقيق الاستيعاب والأهداف المنشودة وتجسيد الكفاءات المقيسة للمتعم (الطالب) يستوجب على الطالب كعنصر فعال في العملية التعليمية التعلمية إدراك مفاهيم سابقة نحو: تاريخ الأدب، النقد الأدبي وعلاقته بالجمالية، الموازنة، وأسلوب المقارنة واتصاله بمختلف العلوم لاسيما علم الاجتماع، والبعد الحضاري له، إضافة إلى إدراك عنصري المحاكاة والتقليد وما أحدثا من فعالية في الإنتاج الأدبي على تنوعه، وكذا كنه الأدب الحي.

- للتأكد من هضم هذه المفاهيم عند المتعلم طرح مجموعة من الأسئلة تفصح عن ماهيتها واستعمالها مه التمثيل لها بنماذج أو أعلام.

6. أهداف التعلم من المادة:

-التعرّف على مسعى الأدب المقارن في الإبداع الأدبي بين آداب الأمم وجذور الدراسة المقارنة في البيئتين الغربية والعربية.

تفسير مفاهيم الدراسة المقارنة ومصطلحاتها المتعلقة بها نحو الإنسانية والعالمية، والأدب العام والفروق بينها، وتفسير قابلية انفتاح الآداب على بعضها البعض، لاسيما الأدب العربي.

-بناء الدراسة المقارنة على شروطها الخاصة بها واستثمارها في حقول معرفية جديدة.

-التمييز بين مباحث الدرس المقارن وتصنيفها ضمن مجالها المخصص لاستجلاء أهمية الأدب المقارن ومنهجه.

-المقارنة بين الجهود الغربية والجهود العربية في مجال الأدب المقارن تنظيرا وتطبيقا، ثم بين الجهود بالمشرق العربي والمغرب العربي.

-القدرة على استنباط الأحكام ونقد آراء المقارنين ودراساتهم في نصوص تحريرية، مع التركيز على الجانب المشرق له عند العرب حديثا من منظور الآخر لاسيما في وجهه التطبيقي.

7. طريقة التقييم:

-يجرى تقييم المحاضرات عن طريق امتحان في نهاية السداسي (يتطلب السؤال الفهم والتحليل والتركيب بين المضامين ونقد الأحكام وطرح الحكم البديل إن وجد مع إقامة الحجة والدليل).

- يكون تقييم الأعمال الموجهة متوávلا طوال السداسي (التحرر من الأوراق والتحكم في زمام المناقشة والحوار وتقبل الرأي الآخر، وتقديم المستجدات).

8. أنشطة التعليم والتعلم:

-الحضور في المحاضرة غير إجباري- نظرا للظرف الطارئ خاصة- غير أنه مفيد من حيث التحصيل المعرفي ورفع جودة المناقشة والحوار لدى الطالب.

-الاستفسارات والأسئلة والتعقيبات الخاصة بالمحاضرة المقدمة تكون عقب إنائها وبطريقة علمية يتم فيها الاستفادة والإفادة، مع تفادي العشوائية في الطرح العلمي.

-يتم إثراء المعارف وتجديدها وتثبيتها من خلال الأعمال الموجهة.

9. المقاربة البيداغوجية وتحصيل الكفاءات

ملاحظة: الكفاءات المقيسة يراعى تحقيقها في كل محور من محاور المقياس.

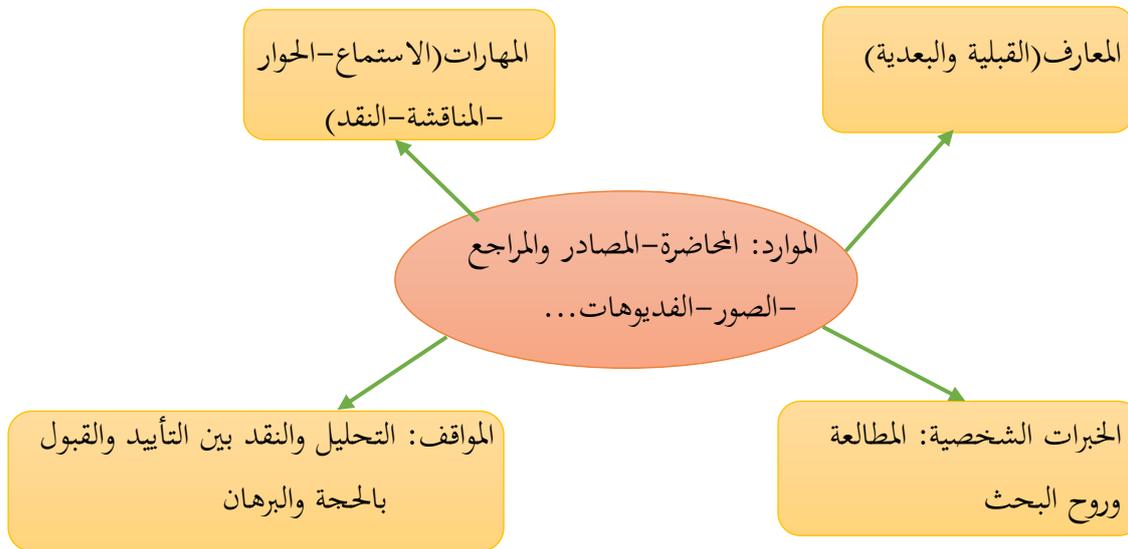
| الطريقة | سير مضايمين أنشطة التعليم والتعلم | محاور أنشطة التعليم | الكفاءات المقيسة |
|--|---|---|---|
| <p>حوارية</p> <p>يمهد الأستاذ للمحاضرة عن طريق أسئلة حتى يستثير دافعية الطالب</p> <p>(حوارية)</p> <p>إلقائية</p> <p>تفعيل التغذية الراجعة لربط</p> | <p>بسط المعارف المكتسبة سابقا إما بطرح إشكالية هي أساس المقياس: ما محل الأدب العربي من الدرس المقارن؟</p> <p>1- التعرف على مفاهيم الأدب المقارن وتفسير مصطلحاته المتصلة به نحو العالمية والإنسانية، وتحليل علاقات الدراسة المقارنة المبنية على شروطها، والقدرة على استنباط أحكامها في ميدانها المخصص لها.</p> <p>*تدعيم المحاضرة بتدريبات شفوية أو كتابية تسمح بالقدرة على استيعاب مفاهيمية محتواها.</p> <p>رابط: اضغط هنا</p> <p>رابط2: اضغط هنا</p> <p>2. التعرف على بوادر أسلوب المقارنة وجذورها في البيئة الغربية بأعلامها وأهم مؤلفاتهم، إضافة إلى صياغة نماذج تحقق شروط الدراسة المقارنة، وتصنيف مباحثها التطبيقية والتمييز بينها وصولا إلى ذروة نضجها.</p> | <p>*تمهيد</p> <p>1. الأدب المقارن مفهومه وشروطه وميدانه.</p> <p>2. نشأة الأدب المقارن وتطوره ومباحثه التطبيقية.</p> | <p>المعرفة: معرفة المعطيات الخاصة</p> <p>-الفهم: يمثل ويعيد ويستخرج ويفسر</p> <p>-التركيب: ينقد-يحكم يفسر.</p> <p>-التحليل: البحث عن عناصر جديدة، واكتشاف علاقات/يقارن ويستنتج.</p> |

| | | | |
|---|---|--|--|
| <p>المعارف السابقة بالجديدة (حوارية)</p> | <p>*تدعم المحاضرة بنصوص كتابية لأعلام الدرس المقارن لخلق روح الجدل والمناقشة في الطالب واستنباط الأحكام.</p> | | <p>-التقييم: ينقد/يحكم/ يتحقق/يقرر</p> |
| <p>(إلقائية حوارية)</p> | <p>3. وصف ماهية الأدب المقارن بدقة وتفسير تحوّل مفاهيمه إلى فرع جديد هو الأدب العام واستقلالته عنه، والمقارنة بين مضامينهما وتحديد الفرق، سعياً إلى تصنيف النماذج التطبيقية ضمن فرعها المحدد بوضوح، مع التطرق إلى أهمية الأدب المقارن وانفتاح الآداب على بعضها البعض لتحقيق الغاية المنشودة. *ترفق المحاضرة بأسئلة متنوعة يراعى فيها التدرج المعرفي المكتسب وصولاً إلى حكم الطالب وموقفه بين مؤيد ومعارض بين هذين الأدبيين مع تقديم الحجج والبراهين على تنوعها.</p> | <p>3.الأدب العام والأدب المقارن/أهمية الأدب المقارن.</p> | <p>-التطبيق: يعلل يجادل.</p> |
| <p>-التمهيد بإشكالية تقارب المفاهيم وصعوبة استظهار المفارقات(وضع الطالب في مشكلة)</p> | <p>4. التعرف على مدارس الأدب المقارن وجهود أعلامها بدءاً من المدرسة الفرنسية ذات المنهج التاريخي ثم المدرسة الأمريكية ثم السلافية وصولاً على العربية، وتفسير أحكام كل منها على حدة، مع التمثيل بالشواهد والنماذج التطبيقية، ليجد المتعلم نفسه في محطة المقارنة بين الجهود على الصعيد الغربي والصعيد العربي، وعلى الصعيد المشرقي والصعيد المغربي من حيث التنظير والتطبيق، والتركيز على قابلية انفتاح التراث العربي لهذا العلم وتأثره به تنظيراً وتطبيقاً.</p> | <p>4.مدارس الأدب المقارن) المدرسة الفرنسية- المدرسة الأمريكية- المدرسة</p> | |
| <p>-حوارية- (إلقائية وحوارية)</p> | | | |

| | | | |
|---|--|---------------------------------------|--|
| <p>وضع الطالب في مشكلة تمهيدا للإجابة النهائية لمحتوى المقياس (حوارية)</p> <p>إلقائية وحوارية</p> | <p>*يُجتم بأسئلة تجيب عن إشكالية المقياس المطروحة وهي قدرة المتعلم على استنباط الجانب التطبيقي المشرق للدرس المقارن العربي حديثا من منظور الآخر ونقد مستجداته.</p> <p>رابط اضغط هنا</p> <p>رابط2: اضغط هنا</p> | <p>السلافية- المدرسة العربية)</p> | |
|---|--|---------------------------------------|--|

10. سيرورة العمل:

- يعرض المقياس محاضرةً وأعمالاً موجهةً، إذ يتم اكتساب المعارف عن طريق الموارد المقدمة، واستنتاجها وتثبيتها من خلال مختلف مهارات المتعلم وخبراته الشخصية ومواقفه التي يبيدها في الأعمال الموجهة أكثر.



11. أهم المصادر والمراجع:

- الأدب المقارن لمحمد غنيمي هلال.
- الأدب المقارن لبول فان تيغم.
- الأدب المقارن لغويار.

- الأدب المقارن والادب العام لريمون طحان.
- مكونات الأدب المقارن في العالم العربي، سعيد علوش.
- ليلى والمجنون في الأدبين العربي والفراسي لمحمد غنيمي هلال.